

## Sylabus modułu

Nazwa modułu:	<b>Teoria i praktyka przekładu</b>													
Typ modułu:	obowiązkowy													
Kierunek:	Filologia romańska (język hiszpański), II stopień [4 sem], stacjonarny, ogólnoakademicki, rozpoczęty w: 2012													
Specjalność:	cały kierunek													
Jednostka prowadząca:	Instytut Filologii Romańskiej													
Jednostka, dla której moduł jest oferowany:	Instytut Filologii Romańskiej													
Język wykładowy:	• hiszpański													
Liczba godzin - G	sem. 1		sem. 2			sem. 3			sem. 4			Cały moduł		
Forma zajęć - Z	G	Z	E	G	Z	E	G	Z	E	G	Z	E	G	E
Punkty ECTS - E				30,0	KW	3,0							30,0	3,0
Koordynator modułu:	<b>Urzędowska-Chavez Daria, dr</b>													
Opis modułu:	Przedmiot ma na celu przedstawienie zależności istniejącej między teorią i praktyką w traduktologii jako empirycznej dziedzinie badań. Zajęcia nastawione są na wykazanie, w jaki sposób ogólne teoretyczne zjawiska będące mechanizmami rządzącymi procesem tłumaczenia są determinujące dla jakości jednostkowego przekładu.													
Dodatkowe informacje:	O zamiarze odbywania studiów w trybie IOS student informuje prowadzącego najpóźniej do 30 października (sem. zimowy) i 15 marca (sem. letni). Proszę wcześniej zapoznać się z zasadami udzielania IOS, które określa Uchwała Rady Wydziału Humanistycznego UMCS z dnia 10 grudnia 2008 r.w sprawie warunków i zasad odbywania studiów w trybie indywidualnym (dostępna na stronie UMCS).													
Modułowe efekty kształcenia:	01 Student potrafi sytuować specyfikę badań traduktologicznych w odniesieniu do innych studiowanych dyscyplin 02 Student umie opisywać na poziomie rozszerzonym zagadnienia z zakresu traduktologii 03 Student potrafi integrować wiedzę z różnych dyscyplin i wyszukiwać informacje z różnych źródeł pod kątem przyszłych potrzeb zawodowych 04 Student potrafi wykorzystywać nabytą wiedzę do rozwiązywania konkretnych problemów tłumaczeniowych 05 Student potrafi formułować spójną argumentację z wykorzystaniem poglądów własnych i cudzych w analizie i interpretacji zagadnień teoretycznych i praktycznych 06 Student umie oszacować poziom swojej wiedzy oraz konieczność jej samodzielnego pogłębiania 07 Student potrafi współpracować z innymi w tworzeniu prac projektowych i realizacji wspólnych opracowań													